

# الملحق "و": تأكيد الالتزامات

1. تحدد هذه الوثيقة تأكيد الالتزامات (التأكيد) من وزارة التجارة بالولايات المتحدة الأمريكية ("DOC") وشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة ("ICANN")، الشركة التي لا تهدف للربح. وفي خطوة لتدارك إتمام اتفاقية المشروع المشترك وللعمل على جعل التنسيق التقني لاسم نطاق الإنترنت ونظام العنونة عملاً مؤسسياً (DNS) أو معروفاً بشكل عالمي من خلال منظمة عامة من القطاع الخاص وتوافق الأطراف كما يلي:
2. اعتبار الإنترنت تقنية تحويلية سوف تستمر في إلهام الأشخاص حول العالم وإفادة التنمية المحلية وتسهيل التجارة والسماح بتدفق المعلومات بحرية وبلا قيود. أحد عناصر نجاح الإنترنت هي الشبكة اللامركزية الكبيرة التي تتيح وتشجع عملية اتخاذ القرار بالمستوى المحلي. على الرغم من هذه اللامركزية فإن التنسيق التقني العالمي للبنية الأساسية للإنترنت - DNS - تتطلب ضمان إمكانية التشغيل.
3. هذه الوثيقة تؤكد التعليقات المحورية من قبل DOC و ICANN بما فيها التعليقات عن: (أ) ضمان أن اتخاذ القرارات التي تتعلق بالتنسيق التقني العالمي لـ DNS قد تم في ظل اعتبار المصلحة العامة والمسئولية والشفافية؛ (ب) الحفاظ على أمان واستقرار ومرونة DNS؛ (ج) تعزيز التنافسية وثقة العميل واختيار العميل في سوق DNS؛ و(د) تسهيل المشاركة عبر الإنترنت فيما يتعلق بالتنسيق التقني لـ DNS.
4. تؤكد DOC على التزاماتها تجاه المساهمين المتعددين والقطاع الخاص وتطوير السياسة تماماً من الأسفل للأعلى للتنسيق التقني لـ DNS الذي يعمل لصالح مستخدمي الإنترنت الدوليين. وتعتبر عملية التنسيق الخاص، النتائج التي تعكس الصالح العام، أفضل شيء للتلبية المرنة لمتغيرات الإنترنت ومستخدمي الإنترنت. تدرك كل من ICANN و DOC أن هناك مجموعة من المشاركين تشترك في عمليات ICANN إلى مدى أكبر من مستخدمي الإنترنت بشكل عام. لضمان اتخاذ القرارات بمراعاة الصالح العام وليس فقط في صالح مجموعة محددة من المساهمين تلتزم ICANN بتنفيذ ونشر تحليلات عن التأثيرات الإيجابية والسلبية للقرارات على العامة بما يتضمن أي تأثير مالي أو تأثير إيجابي أو سلبي (إن وجد) على الأمن النظامي والاستقرار ومرونة DNS.
5. تدرك DOC أهمية تمكين مستخدمي الإنترنت على استخدام الإنترنت لغاتهم وحروفهم المحلية وتصادق على التقديم السريع لأسماء النطاق بالمستوى الأعلى من رموز البلدان الدولية (ccTLDs) إلى جانب تحديد مشكلات الأمان والاستقرار والمرونة أولاً. ولا يوجد بهذا المستند ما يعبر عن تقديم دعم من جانب DOC بموجب أي خطة أو مقترح لتنفيذ أسماء النطاق بالمستوى الأعلى (gTLDs) أو تصريح من جانب DOC حول الطريقة التي قد يستفيد منها المستهلك المحتمل لـ gTLDs الجديدة والتي تعادل التكلفة المحتملة.
6. تؤكد DOC كذلك على التزام حكومة الولايات المتحدة الأمريكية على المشاركة المستمرة في اللجنة الاستشارية الحكومية الخاصة بـ ICANN والمعروفة باسم (GAC). وتدرك DOC الدور الهام لـ GAC في ظل اعتبار عملية اتخاذ القرار في ICANN وتنفيذ مهام الاعتبار الفعال من جانب ICANN لمدخل GAC على سمات السياسة العامة للتنسيق التقني للإنترنت DNS.
7. تلتزم ICANN بالتزام العمل بالشفافية والمسئولية وتطوير السياسة المستند إلى الحقائق ومراعاة المداولات عبر المجتمع مع مراعاة إجراءات الاستشارة المناسبة التي توفر تفسيرات مفصلة للأسس لاتخاذ القرار بما يتضمن كيفية تأثير التعليقات على تطوير السياسة ونشر التقرير السنوي الذي يحدد مستوى تقدم ICANN مقابل لوائح ICANN ومسئولياتها وخطط العمل والخطة الاستراتيجية. بالإضافة إلى التزام ICANN بتوفير مجموعة قرارات تفسيرية بالقرارات المتخذة والسبب المنطقي ومصادر البيانات والمعلومات التي تعتمد عليها ICANN.
8. تؤكد ICANN التزامها بـ: (أ) الحفاظ على الأهلية والقدرة على تنسيق الإنترنت DNS على المستوى العام للعمل على صيانة الإنترنت الفردي والقابل للتشغيل؛ و(ب) الحفاظ على حالتها كمنظمة ذات فائدة عامة لا تهدف للربح يقع مقرها الرئيسي بالولايات المتحدة الأمريكية بالإضافة إلى شبكة مكاتب حول العالم لتلبية احتياجات المجتمع العالمي، و(ج) العمل على أساس المساهمين المتعددين وكمنظمة بالقطاع الخاص يشترك فيها العامة وهم من تعمل لصالحهم منظمة ICANN كل أعمالها. جدير بالذكر أن ICANN تعتبر منظمة خاصة ولا يوجد في هذا التأكيد ما يبنى عن التحكم بها من أي هيئة.

<sup>1</sup> بالنسبة لأغراض هذا التأكيد على اسم نطاق الإنترنت ونظام العنونة فهو محدد على أنه: أسماء النطاق (DNS) وعناوين بروتوكول الإنترنت وأرقام الأنظمة المجهولة ومنفذ البروتوكول وأرقام المعلومات. ICANN تنسق هذه المعارف بالمستوى العام بما يتفق مع المهمة.

9. وبمعرفة ذلك فإن ICANN ستتكيف وتتطور للالتزام بمهمتها التقنية الهامة والمحددة لتنسيق DNS، وتلتزم ICANN بشكل إضافي باتخاذ إجراءات إضافية إلى جانب عمليات مراجعة مستمرة للالتزام كما هو محدد أدناه:

**9.1 ضمان المساءلة والشفافية ومصالح مستخدمي الإنترنت الدوليين:** تلتزم ICANN بتحسين والحفاظ على آليات قوية للمدخلات العامة والمسئولية والشفافية بحيث يضمن أن تعكس هذه القرارات المصلحة العامة وأن تكون مسؤولة أمام كافة المساهمين من خلال: (أ) التقييم المستمر والتحسين من قدرة مجلس إدارة ICANN والتي قد تتضمن عملية تقييم مستمرة لأداء المجلس وعمليات الاختيار التي يقوم بها المجلس والمدى الذي حققت فيه الإدارة احتياجات ICANN الحالية والمستقبلية واعتبار آلية الاستئناف على قرارات المجلس؛ (ب) تقييم دور وفعالية GAC ومدى تفاعلها مع المجلس ورفع التوصيات للتحسين وذلك من أجل ضمان التنسيق الفعال من ICANN على مدخل GAC حول سمات المصلحة العامة للتنسيق التقني لـ DNS؛ (ج) التقييم المستمر والتحسين المستمر على العمليات التي بموجبها تتلقى ICANN المدخلات العامة (بما يتضمن التفسير الكافي للقرارات المتخذة وأسبابها المنطقية)؛ و(د) التقييم المستمر للمدى الذي تكون فيه قرارات ICANN قوية وداعمة ومقبولة من مجتمع الإنترنت العام؛ و(هـ) تقييم عملية تطوير السياسة لتسهيل إجراء المداولات بين المجتمع وضمن فعالية تطوير السياسة ومناسبتها للوقت. ICANN سوف تنظم عملية مراجعة بشأن تنفيذ الالتزامات السابقة على فترة ثلاث سنوات على أن تنتهي المراجعة الأولى قبل 31 ديسمبر 2010. أن يتم إجراء عملية المراجعة من خلال أعضاء المجتمع المتطوعين وسيجمعها فريق المراجعة ويطرحها للتعليق العام، وأن تشمل على ما يلي (أو مندوبيهم المفوضين): رئيس GAC ورئيس مجلس إدارة ICANN والسكرتير المساعد لشعبة الاتصالات والمعلومات الخاصة بـ DOC، وممثلين عن لجان ICANN الاستشارية والمنظمات الداعمة وخبراء مستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) ورئيس إدارة ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتم اتخاذ مجلس الإدارة إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات. ويجب أن تعتبر كل مراجعة من المراجعات السابقة المدى الناجح الذي سيتم فيه عمليات التقييم واتخاذ الإجراءات من جانب ICANN في ضمان عمل ICANN بالشفافية والمسئولية فيما يتعلق بقراراتها والعمل للصالح العام. سيتم تقييم عمليات المراجعة السابقة والمتمة للمدى الذي قام فيه المجلس والطاقت بتنفيذ التوصيات الناتجة عن مراجعات عمليات الالتزام الأخرى المحددة أدناه.

**9.2 المحافظة على الأمان والاستقرار والمرونة:** ICANN طورت خطة تهدف إلى تحسين الأمان والاستقرار والمرونة في عمليات التشغيل إلى جانب إمكانية التشغيل العالمية لـ DNS والتي سوف يتم تحديثها بشكل مستمر من جانب ICANN لتعكس التهديدات الناتجة لـ ICANN. DNS سوف تنظم عملية مراجعة بشأن تنفيذ الالتزامات السابقة على فترة ثلاث سنوات. وسيتم تنفيذ أول مراجعة بعد عام واحد من تاريخ التأكيد الفعال. وسيتم توجيه اهتمام خاص لـ: (أ) شئون الأمان والاستقرار والمرونة كل من المادية والشبكية ذات الصلة بأمان واستقرار تنسيق إنترنت DNS؛ و(ب) ضمان التخطيط المناسب و(ج) الحفاظ على وضوح العمليات. سيتم تقييم كل عملية تتم بموجب هذا القسم بشأن المدى الناجح لـ ICANN في تنفيذ خطة الأمان وفعالية الخطة في التعامل مع التهديدات والتحديات المحتملة والفعالية ومدى كفاية خطة الأمان في مواجهة التحديات والتهديدات المستقبلية للأمان والاستقرار ومرونة الإنترنت DNS بما يتفق مع مهمة ICANN التقنية المحدودة. "سيتم تنفيذ المراجعة من قبل أعضاء متطوعين من المجتمع، وسيشكل فريق عمل وسيتم نشره لإبداء التعليقات العامة، وسيضمن مايلي (أو المرشحين المعينين عنهم): رئيسة GAC، ومدير ICANN التنفيذي، وممثلين عن اللجان الاستشارية والمنظمات الداعمة المعنية، والخبراء المستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) والمدير التنفيذي لـ ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتم اتخاذ مجلس الإدارة إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

**9.3 تعزيز التنافسية وثقة المستهلك واختيار المستهلك:** ICANN سوف تضمن التفكير في توسيع مساحة نطاق المستوى الأعلى وسيتم تحديد القضايا المتعددة المتضمنة (بما يشمل التنافسية وحماية المستهلك والأمان والاستقرار والمرونة ومشكلات الانتهاك الضار ومخاوف السلطات وحماية الحقوق) بشكل جيد قبل عملية التنفيذ. متى ما عملت gTLDs الجديدة (سواء كانت لغة ASCII أو مجموعة الحروف الأخرى) لفترة عام واحد سوف تنظم ICANN عملية مراجعة سوف تفحص مدى تمتع تقديم أو توسيع gTLDs بتعزيز التنافسية وثقة المستهلك واختيار المستهلك إلى جانب كفاية (أ) الطلب وعملية التقييم و(ب) وضع ضمانات للحد من المشكلات المتضمنة بالتقديم أو التوسيع. ICANN سوف تنظم إجراء مراجعة مستقبلية لتنفيذ الالتزامات السابقة بعد عامين من المراجعة الأولى ثم على فترات تبلغ أربعة أعوام. "سيتم تنفيذ المراجعة من قبل أعضاء متطوعين من المجتمع، وسيشكل فريق عمل وسيتم نشره لإبداء التعليقات العامة، وسيضمن مايلي (أو المرشحين المعينين عنهم): رئيسة GAC، ومدير ICANN التنفيذي، وممثلين عن اللجان الاستشارية والمنظمات الداعمة المعنية، والخبراء المستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) والمدير التنفيذي لـ ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتم اتخاذ مجلس الإدارة إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

9.3.1 تلتزم ICANN على نحو إضافي بتعزيز سياستها الحالية المنوطة بـ WHOIS والتي تخضع للقوانين المعمول بها، وتتطلب السياسة الحالية تنفيذ ICANN لإجراءات ترمي إلى الحفاظ على الوصول العام المطلق في الوقت المناسب إلى معلومات WHOIS الكاملة والدقيقة، بما في ذلك المسجل والمعلومات التقنية والفواتير ومعلومات الاتصال الإدارية. وعام واحد من تاريخ السريان لهذا المستند ثم على فترات تقدر بثلاثة أعوام، سوف تنظم ICANN عملية مراجعة لسياسة WHOIS وتنفيذها لتقييم مدى فعالية سياسة WHOIS وتنفيذها لتلبية الاحتياجات القانونية لتعزيز القانون مع تعزيز ثقة المستهلك. سيتم تنفيذ المراجعة من قبل أعضاء متطوعين من المجتمع، وسيشكل فريق عمل وسيتم نشره لإبداء التعليقات العامة، وسيضمن مايلي (أو المرشحين المعينين عنهم): رئيسة GAC، ومدير ICANN التنفيذي، وممثلين عن اللجان الاستشارية والمنظمات الداعمة المعنية، بالإضافة إلى خبراء، وممثلين عن مجتمع قوى تطبيق القانون، وخبراء بالخصوصية العالمية. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) والمدير التنفيذي لـ ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتخذ مجلس الإدارة إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

10. سيتم نشر البنود والنتائج الخاصة بالمراجعات لتسهيل العمل وفقا للمسئولية والشفافية مع فتح مداولات ICANN وعمليات التشغيل الخاصة بها. سوف يقوم كل فريق من فرق المراجعة باعتبار مثل هذه التعليقات العامة وتعديل المراجعة إلى الوضع المناسب قبل إصدار التقرير النهائي للمجلس.

11. وتدخل DOC بهذا التأكيد على الالتزامات وفقا لسلطتها بموجب U.S.C. 1512 و U.S.C. 902 47. تلتزم ICANN بهذا التأكيد لمواد الشركة ولوائحها. ستسري هذه الاتفاقية من 1 أكتوبر 2009. ويقصد بالاتفاقية أن تكون طويلة الأمد ومع ذلك قد يتم تعديلها في أي وقت من خلال موافقة متبادلة من كافة الأطراف. قد يلغي أي طرف هذا التأكيد على الالتزامات من خلال تقديم إشعار كتابي قبل فترة 120 يوما للطرف الآخر. لا يتوقع من هذا التأكيد أي تحويل للاعتماد المالي بين الأطراف. في حالة إلغاء هذا التأكيد يجب على كل طرف مسؤولا وحده عن دفع أي نفقات ناشئة. تخضع كافة الالتزامات لـ DOC بموجب هذا التأكيد بالالتزامات لمدى توفر الاعتماد المالي.

بالنسبة لإدارة

معلومات

الاتصالات المحلية:

---

الاسم: لورانس إي ستريكلنج

العنوان: سكرتير مساعد

لاتصالات والمعلومات

التاريخ: 30 سبتمبر 2009

بالنسبة لشركة الإنترنت

للأرقام والأسماء

المخصصة:

---

الاسم: رود بيكستروم

العنوان: الرئيس والمدير التنفيذي

التاريخ: 30 سبتمبر 2009

---